



General Terms and Conditions of Delivery of Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda. Termos e Condições Gerais de Fornecimento da Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.

1. Scope of Validity

- 1.1 Unless otherwise agreed in writing, these General Terms and Conditions of Delivery ("Delivery Terms") shall exclusively apply to all deliveries and performances made by Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda. ("Siegwerk"). Any general terms and conditions of the recipient of the goods/services ("Purchaser") deviating from these Delivery Terms are non-binding for Siegwerk, even if Siegwerk has not expressly contradicted them or if the Purchaser insists to purchase only under his terms. This shall also apply if Siegwerk has delivered the goods, rendered services or accepted payments without reservation. As a precaution, Siegwerk hereby dissents with conflicting terms of the Purchaser.
- 1.2 These Delivery Terms amend any framework agreements entered into by the parties. In case deviating terms are individually agreed on, the Delivery Terms shall be applicable subordinated and supplemental.

2. Conclusion of Contract

The offers made by Siegwerk are subject to confirmation. A contract is only concluded with written order confirmation or by Siegwerk's execution of the order.

3. Prices

Siegwerk's prices are quoted ex works. The value added tax (VAT) in the statutory amount valid on the day of invoicing shall be payable additionally.

4. Deliveries, Delivery Dates, Delay in Delivery

- 4.1 Partial deliveries and performances are permitted in a reasonable scope.
- 4.2 In the event that Siegwerk exceeds an agreed date of delivery or performance or in the event that Siegwerk does not meet another contractual obligation in time, and the Purchaser for this reason wishes to make use of his right to rescind the contract or claim damages instead of delivery/performance, he is obliged to inform Siegwerk of this beforehand, granting a reasonable period of grace and demanding delivery or performance.
- 4.3 If the control of export control law and regulations leads to a postponement of delivery of up to two (2) working days, it shall not be deemed delay in delivery.

5. Place of Performance/Delivery, Transfer of Risk

The place of performance/delivery as well as the transfer of risk shall be deemed defined in accordance with the Incoterms of the International Chamber of Commerce (Incoterms 2010). If no individual agreement has been reached, the term "ex works" shall apply.

6. Retention of Title

- 6.1 Title to the delivered goods remains with Siegwerk until the respective purchase price has been fully paid (retained goods).
- 6.2 Where the goods are converted, connected and/or amalgamated with other goods, Siegwerk is entitled to co-ownership of these new products proportional to the invoiced value of the contractual goods delivered by

1. Âmbito de aplicação

- 1.1 Salvo disposição em contrário por escrito, estes Termos e Condições Gerais de Fornecimento ("Termos de Fornecimento") aplicar-se-ão de forma exclusiva a todos os fornecimentos e serviços realizados pela Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda. ("Siegwerk"). Quaisquer termos e condições gerais do destinatário dos bens/serviços ("Comprador") divergentes destes Termos de Fornecimento não serão vinculativos para a Siegwerk, mesmo que a Siegwerk não se tenha expressamente oposto aos mesmos ou que o Comprador insista em apenas realizar a compra ao abrigo dos seus próprios termos. O mesmo deverá aplicar-se nos casos em que a Siegwerk tenha fornecido os bens, prestado os serviços ou aceitado pagamentos sem reserva. Como medida de precaução, a Siegwerk opõe-se a quaisquer termos do Comprador contrários aos presentes Termos de Fornecimento.
- 1.2 Estes Termos de Fornecimento alteram quaisquer acordos-quadro celebrados entre as partes. No caso de serem individualmente acordados termos divergentes, estes Termos de Fornecimento deverão aplicar-se de modo subsidiário e suplementar.

2. Celebração do Contrato

As ofertas feitas pela Siegwerk estão sujeitas a confirmação. Um contrato apenas será considerado como celebrado mediante a confirmação por escrito da encomenda ou a execução da mesma por parte da Siegwerk.

3. Preços

Os preços da Siegwerk serão determinados "ex Works". O imposto sobre o valor acrescentado (IVA) será pago adicionalmente ao preço, de acordo com a taxa legal aplicável à data da factura.

4. Fornecimentos, Datas de Fornecimento, Atrasos no Fornecimento

- 4.1 Os fornecimentos e os serviços parciais que se afigurem razoáveis serão permitidos.
- 4.2 No caso de a Siegwerk ultrapassar a data acordada para o fornecimento ou para a prestação dos serviços, bem como se a Siegwerk não cumprir qualquer outra obrigação contratual atempadamente, e o Comprador por esse motivo pretender fazer uso do seu direito a resolver o contrato ou a pedir uma indemnização por danos em alternativa ao cumprimento do fornecimento/prestação, o Comprador deverá informar antecipadamente a Siegwerk desse facto, concedendo um prazo razoável para o cumprimento do fornecimento ou da prestação.
- 4.3 Se o controlo da lei de controlo de exportação e regulações levar a um adiamento na entrega de até dois (2) dias úteis, este não será considerado atraso na entrega

5. Local de Prestação/Fornecimento, Transferência do Risco

O local da prestação/fornecimento, bem como o regime de transferência do risco, serão definidos de acordo com os Termos Internacionais de Comércio da Câmara de Comércio Internacional ("Incoterms 2010"). Salvo quando as partes tenham acordado individualmente de forma diversa, aplicar-se-á o termo "EXW" ("à saída da fábrica").

6. Reserva de propriedade

- 6.1 A Siegwerk permanecerá titular dos direitos de propriedade dos bens fornecidos até ao pagamento integral do respectivo preço de aquisição (reserva de propriedade dos bens).
- 6.2 Nos casos em que os bens sejam convertidos, conectados e/ou combinados com outros bens, a Siegwerk será co-titular dos direitos de propriedade destes novos produtos proporcionalmente ao valor facturado dos bens fornecidos

**General Terms and Conditions of Delivery of Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.
Termos e Condições Gerais de Fornecimento da Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.**

Siegwerk at the time of the conversion, connection and/or amalgamation (processed goods).

- 6.3 The Purchaser may only resale the retained or processed goods in the ordinary course of business. The Purchaser shall assign herewith to Siegwerk claims against the purchasing third party in the amount of the invoice (incl. VAT). The Purchaser is entitled to collect the assigned claims until Siegwerk's revocation. The goods may only be pledged or used for chattel mortgage upon prior written consent of Siegwerk.
- 6.4 In the event of default of payment, impending cessation of payment, dissatisfactory disclosure of insolvency or of the financial situation of the Purchaser or in the event of any foreclosure or note protest as well as in the event an insolvency request is filed concerning the Purchaser, Siegwerk is entitled to take back the retained goods without further notice.
- 6.5 The assertion of the retention of title as well as the levy of execution of the retained goods by Siegwerk shall not be qualified as cancellation of the contract, unless Siegwerk expressly declares the cancellation of the contract in writing. Siegwerk is entitled to other ways of exploitation of the retained goods only after rescission from the contract.
- 6.6 The Purchaser is obliged to diligently store, maintain and repair the retained goods at its own expense for Siegwerk and insure the goods against damage, loss and destruction according to the standards of a diligent tradesman. The Purchaser hereby assigns any potential insurance claims or other compensatory claims deriving out of damage, loss or destruction to Siegwerk, who accepts the assignment.

7. Force Majeure

In the event of Force Majeure or other exceptional and unforeseeable events for which Siegwerk is not responsible (both "Force Majeure"), which make delivery/performance impossible or substantially more difficult, Siegwerk may suspend the delivery/performance until the Force Majeure event has ceased. Cases of Force Majeure are in particular: shortage of energy or raw materials, strikes in the party's own or third party site(s), lock-outs, official directives, non-effectuation of deliveries from third parties, operational disturbances and other circumstances that do not lie within the responsibility of one of the parties. The other party has to be notified immediately of the Force Majeure event and its expected duration.

8. Invoicing and Payment

- 8.1 The Purchaser is obliged to pay the purchase price net within 30 days after receipt of the goods or invoice, whichever event occurs later.
- 8.2 The Purchaser is entitled to offset its payment obligation only against undisputed or bindingly established claims.
- 8.3 If the Purchaser is in arrears with a payment, all accounts payable – within the same agreement - by the Purchaser to Siegwerk become due immediately, irrespective of the maturity, even if the payment default concerns an amount which does not exceed one eighth of the total amount of such payable accounts

pela Siegwerk ao abrigo do contrato na altura da conversão, conexão e/ou combinação (bens processados).

- 6.3 O Comprador apenas poderá proceder à revenda dos bens em reserva de propriedade ou processados no âmbito do curso normal dos negócios. O Comprador cederá à Siegwerk quaisquer direitos de crédito contra terceiros adquirentes no valor da factura (incl. IVA). O Comprador terá o direito de exercer os direitos de crédito cedidos até que a Siegwerk o revogue. Os bens apenas poderão ser penhorados ou usados para hipotecas de bens móveis mediante consentimento prévio por escrito da Siegwerk.
- 6.4 Na eventualidade de falta de pagamento, cessação iminente de pagamento, revelação não satisfatória da situação de insolvência ou de dificuldades financeiras do Comprador, bem como se tiver lugar qualquer execução hipotecária ou nota de protesto, ou se for apresentado um pedido de insolvência relativamente ao Comprador, a Siegwerk terá o direito de recuperar os bens em reserva de propriedade sem qualquer pré-aviso.
- 6.5 A invocação do direitos inerentes à reserva de propriedade, bem como a penhora por parte da Siegwerk dos bens enquanto garantia do preço em falta, não implicará a cessação do contrato, salvo se a Siegwerk declarar expressamente a cessação do mesmo por escrito. A Siegwerk apenas terá direito a outras formas de exploração dos bens em reserva de propriedade depois de ter resolvido o contrato.
- 6.6 O Comprador deverá armazenar, manter e reparar diligentemente os bens em reserva de propriedade, às suas próprias custas e em nome da Siegwerk, devendo ainda segurar os bens contra danos, perda e destruição, de acordo com os padrões de um gestor criterioso e ordenado. O Comprador cede à Siegwerk, que aceita a cessão, quaisquer eventuais reclamações relativas a seguros ou outros pedidos de indemnização resultantes de danos, perda ou destruição dos bens.

7. Força Maior

Em caso de força maior ou quaisquer outros eventos excepcionais e imprevisíveis pelos quais a Siegwerk não seja responsável (em conjunto, "Força Maior"), que impossibilitem ou dificultem substancialmente o fornecimento/prestação, a Siegwerk poderá suspender o fornecimento/prestação até que o evento de força maior cesse. Serão em particular considerados casos de Força Maior: escassez de energia ou de matérias-primas, greves nas instalações próprias da parte ou de terceiros, *lock-outs* (paralisação da empresa por decisão do empregador), directivas oficiais, incumprimento de fornecimentos por parte de terceiros, perturbações operacionais e outras circunstâncias que não sejam da responsabilidade de uma das partes. A outra parte deverá ser notificada, de imediato, do evento de Força Maior e da sua duração prevista.

8. Facturação e Pagamento

- 8.1 O comprador acorda em pagar o preço líquido da compra no prazo de 30 dias do recebimento dos bens ou da fatura, seja qual for evento que ocorra em último.
- 8.2 O Comprador apenas terá o direito de extinguir a sua obrigação de pagamento por compensação relativamente a obrigações que não tenham sido contestadas ou que tenham sido estabelecidas como vinculativas.
- 8.3 Se o Comprador estiver em mora relativamente a um pagamento, todas as prestações do Comprador ainda não pagas - que façam parte do mesmo contrato – vencer-se-ão imediatamente, independentemente da respectiva data de vencimento acordada, mesmo que a falta de pagamento diga respeito a um montante que não exceda 1/8 do montante total dessas prestações.

**General Terms and Conditions of Delivery of Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.
Termos e Condições Gerais de Fornecimento da Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.**

9. Claims for Defects and Liability

- 9.1 The Purchaser is obliged to inspect the delivered goods promptly after receipt, if applicable by means of quick-tests; and to notify Siegwerk about obvious defects within 8 days since receipt of the goods, or latent defects within 8 days since detection of the defect. Any complaints, particularly notices of defects, have to be notified to Siegwerk in writing. Where the Purchaser does not submit his claim and notices of defects in time or not in a proper written form, the delivery and performance made by Siegwerk shall be deemed defect-free. If the Purchaser accepts the goods or performance in cognizance of a defect, then he is only entitled to its warranty rights if he has expressly reserved these rights in writing.
- 9.2 As far as the delivered goods or performance have a defect, Siegwerk is entitled, at its sole discretion, to replace or repair the goods. The Purchaser has to give Siegwerk the opportunity to do so within a reasonable period of time. If the replacement or repair fails, the Purchaser is entitled to rescind from the contract or reduce the purchase price. If the value or the usability of the goods or performance is only insubstantially reduced and the circumstances evidence that the Purchaser would have acquired the goods anyway but at an inferior price, the Purchaser has only the right for reduction of the purchase price.
- 9.3 Furthermore, the Purchaser is entitled to claim damages and reimbursement of expenses necessary for the purpose of repair and/or replacement pursuant to statutory requirements. In addition, the provisions in sections 9.6 and 9.7 apply to claims for damages and reimbursement of expenses.
- 9.4 The Purchaser is entitled to statutory rights of recourse against Siegwerk as stipulated above. If the Purchaser has made any agreements exceeding the statutory warranty claims with his customers, the Purchaser's right of recourse against Siegwerk does not expand to such extension. This applies to claims for reimbursement of expenses accordingly.
- 9.5 Siegwerk shall be liable for an intended use or a specific suitability only where explicitly agreed between the parties. Incidentally, the risk of use and application lies with the Purchaser.
- 9.6 Any claims for damages or reimbursement of expenses that the Purchaser might have against Siegwerk, its legal representatives, employees and agents (together "Agents"), irrespective of their legal basis, are only valid in so far as Siegwerk or its Agents have acted wilfully or with gross negligence.
- 9.7 The exclusion of liability does not apply in cases where Siegwerk is liable for damages resulting of death or personal injuries or for damages to privately used property according to the Portuguese legal regime on products liability or according to other mandatory regulations.
- 9.8 The Purchaser's rights to claim rectification of a defect, damages or reimbursement for expenses are statute barred according to the statutory provisions.

10 Extraordinary Termination

Notwithstanding any statutory or contractually agreed termination or rescission rights, Siegwerk is entitled to terminate and withdraw from the contract with immediate effects, if the Purchaser is in material breach of the contract, or if the financial situation of the Purchaser deteriorates

9. Reclamações por Defeitos e Responsabilidade

- 9.1 O Comprador deverá inspeccionar os bens fornecidos imediatamente após a respectiva recepção, se aplicável através de testes rápidos; e comunicar à Siegwerk a verificação de defeitos óbvios no prazo de 8 dias a contar da recepção dos bens, ou de defeitos ocultos no prazo de 8 dias a contar do dia em que o defeito for detectado. Quaisquer reclamações, sobretudo se relativas a defeitos, deverão ser comunicadas à Siegwerk por escrito. Nos casos em que o Comprador não apresente atempadamente as reclamações e avisos de defeitos, ou se não o fizer de forma adequada por escrito, o fornecimento e a prestação realizados pela Siegwerk serão considerados definitivamente sem defeitos. Se o Comprador aceitar os bens ou a prestação conhecendo um defeito, apenas poderá exercer os seus direitos de garantia se tiver reservado expressamente esses direitos por escrito.
- 9.2 Se os bens fornecidos ou as prestações tiverem um defeito, a Siegwerk poderá optar de forma discricionária por substituir ou reparar os bens. O Comprador deverá conferir à Siegwerk a oportunidade de o fazer dentro de um período razoável de tempo. Caso a substituição ou reparação dos bens não seja bem sucedida, o Comprador terá o direito de resolver o contrato ou de reduzir o preço de aquisição. Se o valor ou a utilidade dos bens, ou das prestações, ficar reduzido de forma pouco significativa, e as circunstâncias indicarem que o Comprador teria adquirido os bens de qualquer forma mas a um preço inferior, o Comprador apenas terá direito à redução do preço de aquisição.
- 9.3 O Comprador terá ainda direito a ser indemnizado por danos e a pedir o reembolso das despesas necessárias para a reparação e/ou substituição dos bens, de acordo com os termos legais aplicáveis. Adicionalmente, as disposições dos números 9.6 e 9.7 aplicar-se-ão a pedidos de indemnização por danos e ao reembolso de despesas.
- 9.4 O Comprador terá direito de regresso contra a Siegwerk nos termos legais aplicáveis, conforme exposto supra. Se o Comprador tiver celebrado quaisquer acordos com os seus clientes que excedam as garantias legais, o direito de regresso do Comprador contra a Siegwerk não se aplica a tal extensão. Esta regra aplica-se, com as devidas adaptações, aos pedidos de reembolso de despesas.
- 9.5 A Siegwerk apenas será responsável pelo uso pretendido ou adequação específica dos bens nos casos expressamente acordados entre as partes. O risco do uso e da aplicação dos bens corre por conta do Comprador.
- 9.6 Quaisquer pedidos de indemnização ou de reembolso de despesas do Comprador contra a Siegwerk, os seus representantes legais, colaboradores e agentes (em conjunto "Agentes"), independentemente dos respectivos fundamentos legais, apenas serão válidos na medida em que a Siegwerk ou os seus Agentes tenham agido dolosamente ou com negligência grave.
- 9.7 A exclusão de responsabilidade não se aplica a casos em que a Siegwerk seja responsável por danos resultantes de morte ou de lesões pessoais, ou ainda por danos causados a propriedade destinada ao uso ou consumo privado, de acordo com o regime legal português relativo à responsabilidade por produtos defeituosos, ou de acordo com outras normas legais imperativas.
- 9.8 Os direitos do Comprador de exigir a rectificação de um defeito, ou de ser indemnizado por danos ou reembolsos de despesas prescrevem nos termos legais aplicáveis.

10. Cessação extraordinária

Sem prejuízo de quaisquer direitos de cessação ou resolução resultantes da lei ou contratualmente acordados, a Siegwerk terá o direito de resolver o contrato com efeitos imediatos no caso de o Comprador incumprir as suas obrigações materiais no âmbito do contrato, bem como se

**General Terms and Conditions of Delivery of Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.
Termos e Condições Gerais de Fornecimento da Siegwerk Portugal, Unipessoal, Lda.**

considerably, or if a ban on export exists against the Purchaser or the country of the Purchaser, or if unforeseeable incidents not caused by Siegwerk change the basis of the contract considerably.

a situação financeira do Comprador se deteriorar consideravelmente, ou caso verifique uma proibição na exportação de bens contra o Comprador ou país do Comprador, ou se incidentes imprevisíveis que não tenham sido provocados pela Siegwerk alterarem consideravelmente a base do contrato.

11. Confidentiality and Advertising

11.1 The Purchaser undertakes to treat as confidential any information, knowledge and materials, e. g. technical and other data, measured values, techniques, business experience, business secrets, know-how, compositions and other documentation ("Information") received from Siegwerk or disclosed in any other way by Siegwerk or another company of Siegwerk Group, and shall not disclose such Information to third parties, but use it for the purpose of executing the respective contract only. The Purchaser undertakes to return all Information delivered to him in a tangible form such as documents, samples, specimens, or the like without undue delay upon Siegwerk's request without retaining any copies or notes. Siegwerk has ownership of and all intellectual property rights to the Information mentioned in section 11.1.

11.2 The Purchaser may refer to the business relationship existing with Siegwerk in his informational and advertising materials with Siegwerk's express prior written consent only.

12. Miscellaneous

12.1 The Purchaser may only transfer rights and obligations under the contract to third parties upon Siegwerk's prior written consent.

12.2 The Purchaser is responsible for the compliance with statutory and administrative provisions regarding the import, transport, storage and use of the goods.

12.3 Should any of these provisions be partly or totally invalid, this shall have no effect on the validity of the remaining terms.

12.4 Modifications, amendments and/or cancellation of the contract or these Delivery Terms shall be made in writing.

13. Place of Jurisdiction and Applicable Law

13.1 All legal relationships between the parties shall be governed by the laws of Portugal without being affected by private international law and excluding the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods (CISG).

13.2 Exclusive place of jurisdiction shall be the location of the registered office of Siegwerk.

IMPORTANT: These Delivery Terms exist in English and Portuguese versions, In case of unclear interpretation of these Delivery Terms the English version shall prevail in all aspects.

11. Confidencialidade e Publicidade

11.1O Comprador deverá tratar como confidenciais quaisquer informações, conhecimentos e materiais, p. ex. dados técnicos e outros, valores verificados, técnicas, experiência comercial, segredos comerciais, know-how, estruturas e outra documentação ("Informação"), recebidos da Siegwerk ou de qualquer outro modo revelados pela Siegwerk ou outra empresa do Grupo Siegwerk, não devendo revelar essa Informação a terceiros, mas sim utilizá-la com a finalidade exclusiva de executar o respectivo contrato. O Comprador deverá devolver sem demora e mediante solicitação da Siegwerk a Informação que lhe tenha sido fornecida em forma material, tais como documentos, amostras, exemplares ou suportes semelhantes, sem reter quaisquer cópias ou notas. A Siegwerk deterá a titularidade de todos os direitos de propriedade intelectual sobre a Informação mencionada no n.º 11.1.

11.2O Comprador apenas poderá fazer referência à relação comercial com a Siegwerk nos seus materiais informativos ou publicitários mediante autorização prévia, expressa e por escrito, da Siegwerk.

12. Diversos

12.1 O Comprador apenas poderá ceder a terceiros os seus direitos e obrigações no âmbito do presente do contrato mediante consentimento prévio, por escrito, da Siegwerk.

12.2 O Comprador será responsável pelo cumprimento das disposições legais e administrativas relativas à importação, ao transporte, ao armazenamento e ao uso dos bens.

12.3 No caso de uma ou mais disposições dos presentes Termos de Fornecimento serem consideradas parcial ou integralmente inválidas, a validade dos restantes termos não será afectada.

12.4As alterações, aditamentos e/ou a cessação do contrato ou destes Termos de Fornecimento serão efectuadas por escrito.

13. Jurisdição e Lei Aplicável

13.1Todas as relações jurídicas entre as partes serão reguladas pela lei portuguesa, não sendo esta convenção afectada pelo direito internacional privado e excluindo as partes a aplicação da Convenção das Nações Unidas sobre Contratos para a Venda Internacional de Bens (CISG).

13.2A jurisdição exclusiva para efeitos do presente contrato será a do local da sede da Siegwerk.

IMPORTANTE: Estes Termos de Fornecimento estão disponíveis em Inglês e Português. Em caso de dúvidas de interpretação destes Termos de Fornecimento, a versão inglesa prevalecerá em todos os aspectos.